

Компонент ОПОП _____ 45.03.02 Лингвистика _____
наименование ОПОП

Б1.О.12.03 Стилистика

шифр дисциплины

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплины
(модуля)

Б1.О.12.03 Стилистика

Разработчик (и):

Копылов А.В.

ФИО

доцент кафедры иностранных языков

должность

кандидат философских наук

ученая степень,
звание

Утверждено на заседании кафедры

иностраннных языков

наименование кафедры

протокол № _____ от _____

Заведующий кафедрой

иностраннных языков



подпись

Александрова Е.В.

ФИО

Мурманск
2024

Пояснительная записка

1. Результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций, установленными образовательной программой

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1: 1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. 1.2. Использует понятийный аппарат и лингвистики, теории и истории основного изучаемого языка в собственной профессиональной и научной деятельности. 1.3. Сознает и соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Знать: - понятийный аппарат стилистики; – основные стилистические теории; – принципы функционально-стилистической дифференциации текстов; основы стилистического анализа.
		Уметь: - работать с научной литературой для извлечения необходимой информации при подготовке к лекциям и семинарам; – применять знания о стилистических возможностях языковых средств различных уровней (фонетических, лексических, грамматических) при проведении стилистического анализа текста, в том числе при описании характерных черт функциональных стилей современного английского языка.
		Владеть: - базовыми понятиями стилистики; навыками проведения стилистического анализа текста; - социокультурные и этические

		нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
--	--	---

Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Введение: предмет, цели и задачи стилистики английского языка

Стилистика как особая отрасль языкознания, исследующая принципы и эффект выбора и использования языковых средств различных уровней для передачи мысли и эмоции в разных условиях общения.

Различные подходы к определению предмета стилистики и ее задач. Неоднозначность термина «стиль». Стиль как индивидуальная манера. Языковой стиль. Литературный стиль. Понятие стиля, предполагающее наличие существенно общего в рассматриваемых явлениях, по отношению к чему различия являются второстепенными, дополнительными.

Предмет стилистики: выразительные возможности и средства всех уровней языковой системы, закономерности употребления языка в различных сферах и ситуациях общения.

Задачи стилистики английского языка: исследование специфики функциональных стилей как особых подсистем языка, изучение экспрессивных, эмоциональных и оценочных свойств различных языковых средств, рассмотрение взаимодействия предметно-логического содержания сообщения с информацией второго рода, т.е. проявлениями эмотивной, прагматической, аппелятивной, контактоустанавливающей и эстетической функций языка.

Связь стилистики с другими науками. Связь стилистики с лексикологией, грамматикой, фонетикой. Стилистическая характеристика высказывания как синтез лексических, грамматических и фонетических стилистических средств, и приемов. Стилистические свойства слова как компонент его семантической структуры. Связь стилистики с социолингвистикой. Историческая изменчивость речевых стилей, появление новых стилей и регистров в связи с развитием общества. Взаимодействие стилистики с прагматикой, психолингвистикой, риторикой в области разработки вопросов коммуникативного аспекта языка, исследования функции воздействия, связи языка и мышления, языка и психологии человека. Связь стилистики с лингвистикой текста, теорией литературы, поэтикой, теорией интертекстуальности. Интерес к тексту как центральному объекту лингвистических исследований на современном этапе.

Подразделения стилистики. Стилистика языка и стилистика речи. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Стилистика от автора и стилистика восприятия. Стилистика декодирования (М. Риффатер, И.В. Арнольд) и теория информации. Схема коммуникативного акта Р. Якобсона, применение общей схемы к акту художественной коммуникации.

Тема 2. Основные понятия стилистики. Изобразительные и выразительные средства языка

Вариативность как одна из основных категорий стилистики. Вариативность языка – индивидуальная, социальная, территориальная.

Проблема **нормы** в современном английском языке. Узкое понимание нормы как литературного стандарта. Норма как отражение типичного использования возможностей системы языка в зависимости от участников, условий и целей общения.

Понятие **стилистической оппозиции**. Маркированные и немаркированные члены стилистических оппозиций. Понятие нулевой стилистической характеристики, или нейтрального стиля. Основные стилистические оппозиции на уровне нормы: структура – норма – индивидуальная речь; общенародная норма – диалект; нейтральный стиль – разговорный стиль – книжный стиль; литературно правильная речь – просторечие. Письменный и

устный варианты литературного языка. Характерные признаки, взаимодействие, системность.

Значимое *отклонение от нормы*. Собственная норма произведения.

Стилистическая функция как выразительный потенциал языковых элементов в контексте. Теории контекста (Амосова Н.Н., Колшанский Г.В. и др.). Микро- и макро-контекст. Собственно лингвистический (вербальный) контекст и экстралингвистический контекст (речевая ситуация). *Стилистический контекст* как фон для возникновения экспрессивности стилистического приема.

Стилистическая окраска, присущая словам в зависимости от той или иной сферы употребления (книжная, разговорная, архаическая, жаргонная и т.п.), как компонент узуальной коннотации слова. Экспрессивно-эмоционально-оценочная коннотация, основанная на отношении к предмету высказывания и являющаяся частью семантики слова. *Эмоциональность, оценочность, экспрессивность*. Их совмещение. Отличие узуальной (ингерентной) коннотации как явления языка отokkaзиональной (адгерентной) коннотации как явления речи.

Изобразительные и выразительные средства языка и стилистические приемы (тропы и фигуры речи), их принципиальное различие. *Троп* как стилистическое явление, основанное на переносе значения, когда какое-то наименование используется для обозначения предмета, который не может служить для него естественным или обычным референтом. *Фигура речи* как стилистический прием, который имеет целью достичь большей выразительности высказывания путем того или иного способа его построения или расширения.

Понятие о *выдвижении* как о способе формальной организации текста, привлекающем внимание читателя к определенным элементам текста и устанавливающим семантически релевантные отношения между этими элементами (Пражский лингвистический кружок), как о мотивированном отклонении от нормы (Ленинградская школа). Типы выдвижения: конвергенция, обманутое ожидание, сцепление, сильная позиция.

Различные классификации выразительных средств языка в историческом аспекте: а) греческие школы (*Горгиус, Аристотель*) б) эллинистическая риторическая система; в) теория стилистики и классификация экспрессивных средств *Дж. Лича*; г) классификация выразительных средств языка и стилистических приемов *И.Р. Гальперина*; д) классификация *Ю.М. Скребнева*.

Тема 3. Стилистическая стратификация словарного состава английского языка

Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря.

Литературно-книжная лексика: *термины, поэтизмы, архаизмы и историзмы, варваризмы и иностранные слова, литературно-книжные слова*.

Разговорная лексика: *собственно разговорная лексика, сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы,okkaзиональные слова*.

Стилистическое использование нейтральной, литературно-книжной и разговорной лексики.

Тема 4. Лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы

Понятие *наглядности и образности*. Природа и специфика словесного художественного образа. Структура образа. Основные функции образов. Словесный художественный образ как лингво-эстетическая категория. Изобразительность и иносказательность как два важнейших свойства художественного образа. Взаимодействие прямых и переносных значений слов как фактор стиля. Тропы и их классификации.

Метафора. Современное состояние теории метафоры: различие подходов, суть процесса метафоризации. Традиционные и оригинальные метафоры. Развернутая метафора. Олицетворение как вид метафоры. Явление синестезии.

Метонимия и ее разновидности. Традиционная и контекстуальная метонимия.

Ирония.

Автономасия и ее разновидности.

Эпитет. Традиционные и оригинальные эпитеты. Классификация эпитетов.

Оксюморон. Типы оксюморона.

Перифраза. Логические и образные перифразы. Эвфемистическая перифраза.

Сравнение. Традиционные и индивидуальные сравнения. Отличия сравнения от метафоры.

Гипербола.

Каламбур.

Зевгма.

Стилистическая функция **полисемии**.

Повтор и его виды: лексический, синонимический и частичный повтор.

Стилистические функции **фразеологических единиц**. Авторские преобразования фразеологии (вторжение в семантику и структуру фразеологических единиц) и их стилистическое использование. Фразеологическая зевгма, декомпозиция, субституция, расширение.

Пословицы и поговорки, их стилистический потенциал, окказиональные трансформации.

Аллюзии, цитаты. Их стилистические функции.

Тема 5. Морфологические стилистические средства

Теория грамматической градации. Отмеченные, полумеченные и неотмеченные структуры. Грамматическая метафора и типы грамматической транспозиции. Морфологическая стилистика. Стилистический потенциал частей речи.

Существительные: стилистические функции артикля, множественного числа, формы генетива. Субстантивация как фактор стиля.

Местоимение как фактор стиля.

Стилистические функции **прилагательных**. Особые случаи употребления степеней сравнения. Разные способы усиления прилагательных.

Стилистические возможности **глагольных категорий**.

Наречия и их стилистические функции.

Тема 6. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы

Необычное размещение элементов предложения. **Инверсия** и ее виды. **Обособление.**

Виды **синтаксических повторов**. Параллельные конструкции. Частичный и полный параллелизм. Хиазм. Подхват. Кольцевой повтор. Анафора. Эпифора. Полисиндетон.

Транспозиция синтаксических структур. Повествовательные и вопросительные предложения в разговорной речи. Риторический вопрос.

Синтаксические способы **компрессии** (пропуск логически необходимых элементов высказывания). Эллипс. Умолчание. Асиндетон.

Синтаксическая конвергенция. Перечисление и его типы.

Текстовый уровень. Синтаксис большого контекста. План рассказчика и план персонажа (монолог, диалог, несобственно-прямая речь). Понятие “архитектоники речи”. Абзац и сверхфразовое единство. Архитектоническая функция стилистических средств. Антитеза. Градация. Ретардация. Целостность и упорядоченность текста.

Тема 7. Фонетические стилистические средства

Авторские и исполнительские фонетические средства.

Звуковые средства передачи мыслей и эмоций: высота тона, громкость, ударение, интонация, паузы, ритм. **Интонация** – главное средство выражение эмоционального содержания высказывания. Пауза и виды пауз. Авторские фонетические стилистические средства.

Эвфония.

Звукопись.

Звукоподражание.

Аллитерация.

Ассонанс.

Рифма.

Ритм.

Размер.

Тема 8. Графические стилистические средства

Взаимодействие звучания и графики.

Пунктуация.

Заглавная буква.

Особенности шрифта.

Графическая образность.

Тема 9. Функциональные стили современного английского языка

Проблема стилей языка. Понятие регистра и подъязыка. Функциональные стили как подсистемы языка, характеризующиеся специфическими особенностями в лексике, фразеологии, синтаксисе, частично в фонетике, используемые преимущественно или исключительно в определенных сферах общения (И.В. Арнольд).

Основные функции языка – общение, сообщение, воздействие. Влияние особенностей языковых функций в разных сферах коммуникации на выбор того или иного функционального стиля.

Дифференциальные признаки стилей.

Историческая изменчивость стилей.

Проблема классификации стилей английского языка.

а) Официально-деловой стиль

Основная функция – адекватная реализация потребностей общения в административно-правовой, управленческой, административно-хозяйственной сферах деятельности. Участники коммуникации, их функции и отношения.

Ведущие и второстепенные стилеобразующие (экстралингвистические) черты.

Ведущие: точность (недвуусмысленность) изложения, официальность, стандартность, объективность, логичность.

Подчиненные признаки: неэмоциональность, безличность, сложность и пространность изложения.

Основные подстили официально-делового стиля: директивные (правительственные) документы; юридические документы; военные документы; дипломатические документы; деловые и коммерческие документы, деловая переписка; повседневные канцелярские документы.

Основные функционально-стилистические типы речи – изложение и толкование, предписание.

Общие черты языковых средств: консерватизм, стереотипность языковых средств, клишированность.

Основные языковые особенности на разных уровнях (в лексике, морфологии, синтаксисе). Уровень текста – четкая структура и композиция. Особенности членения текста на параграфы, разделы, их нумерация.

б) Научно-технический стиль.

Функция – обеспечение общения в сферах науки, техники и технологий.

Ведущие стилеобразующие черты: точность, определенность, доказательность, логичность, объективность, абстрактность.

Подстили научно-технического стиля: собственно-научный, научно-популярный, научно-технический. Развитие новых подстилей: научно-педагогический, научно-лицензионный.

Формы реализации: письменная, устная, гибридная.

Жанры научно-технического стиля. Письменные жанры: монография, диссертация, научная статья, эссе и другие. Устные жанры: семинары, симпозиумы, конференции и другие.

Функционально-стилистические типы речи: изложение, аргументативный дискурс.

Основные языковые особенности. Терминологическая лексика. Проблема научной терминологии. Преобладание именной и абстрактной лексики. Отсутствие эмоционально-экспрессивной лексики. Особое употребление образных средств в научной речи. Научные метафоры. «Прозрачность» синтаксиса. Преобладание пассивных конструкций. Конструкции и обороты связи. Повторы. Параллелизм. Подчеркнутая логичность на уровне текста: четкое композиционно-стилевое членение на параграфы, разделы.

в) Информационно-публицистический стиль.

Газетный и публицистический стили. Проблема выделения газетного стиля.

Функции и подстили газетного и публицистического стилей по И.Р. Гальперину.

Неоднородность функций информационно-публицистического стиля. Основные: информационная, воздействия. Факультативные: побудительная и развлекательная.

Публицистика как способ организации и передачи социальной информации, агитации и пропаганды, а также воздействия с целью формирования общественного мнения, взглядов каждого отдельного члена общества.

Формы реализации. Письменные: пресса, неперидические издания, средства наглядной агитации. Устные формы: документальное кино, речевые формы публичных выступлений.

Основные подстили: средства массовой коммуникации, реклама, религиозно-догматический.

Жанры: информационные материалы, передовые статьи, проблемно-тематические материалы, художественная публицистика и другие.

Стилеобразующие черты: оценочность, «читабельность». Формула «читабельности» Р. Флэша. Точность, объективность, своевременность, актуальность, достоверность как основополагающие принципы информационных материалов рубрики «Новости».

Функционально-стилистические типы речи: сообщение, описание, изложение/толкование, повествование и диалог.

Основные языковые особенности информационно-публицистического стиля. Отбор языковых средств с учетом установки на доходчивость и экспрессивность. Противоборство двух тенденций: стремление к использованию стереотипных единиц и структур и широкое использование языковых инноваций. Высокая доля экспрессивных, эмоционально-окрашенных, оценочных средств, языковых элементов и стилистических приемов. Наличие общественно-политической лексики и фразеологии. Универбная лексика. Тенденция к использованию разговорной лексики. «Прозрачный» синтаксис. Использование разнообразных фигур речи.

г) Стиль повседневного общения (разговорный стиль)

Объективные трудности идентификации разговорного стиля.

Принципы выделения стиля повседневного общения и его место в системе функциональных стилей.

Отличие от «книжных» стилей по способу материализации. Устная форма реализации, влекущая существенные отличия в структуре и норме используемых языковых средств.

Основа разговорного стиля – современная английская литературно-разговорная речь. Литературно-разговорная речь как параллельное конкурирующее языковое образование наряду с речевыми формами и средствами кодифицированного литературного языка.

Важнейшая функция – коммуникативная. Возможность любых других функций языка выступать в качестве вспомогательных в зависимости от целей и условий коммуникации.

Неожиданность разговорного стиля и разговорной формы литературного языка.

Основные характеристики: неофициальность, экономичность общения, экспрессивность, диалогичность, доверительность, ситуативная закреплённость.

Стиль повседневного общения как специфический отбор и организация языковых и паралингвистических средств выражения имеющихся разновидностей языка, употребляемых в устной речи при повседневном языковом общении в трудовой, бытовой и семейной обстановке (Г.А. Орлов).

Понятие «разговорности» как общей выразительной структуры текста в неофициальной сфере коммуникации, с помощью которой реализуется повседневное общение. Современная литературная разговорная речь как основа материализации стиля повседневного общения.

Важнейшие детерминанты литературно-разговорной речи: повсеместное (нерегionalное) распространение, тематически-содержательная безграничность, непринужденность/неофициальность общения, наличие собеседника, взаимозаинтересованность в речевом контакте.

Вопрос о границах литературно-разговорной речи. Сленг. Просторечие.

Основные структурно-композиционные черты разговорного стиля – компрессия и экономия на всех уровнях языка в противовес структурной (и содержательной) избыточности.

Языковые средства. Одновременная реализация двух тенденций: поиск стереотипных средств выражения, с одной стороны, и употребление инноваций, с другой. Предпочтение наиболее выразительных средств. «Неграмматичность» высказываний: эллипс, «рваный синтаксис», заполнители пауз, явление гезитации и фальстарты и пр. Материализация разговорной тональности на лексико-семантическом уровне. «Размытость» смысловой структуры. Интенсификация лексического значения, использование слов, смягчающих высказывание или его часть. Тенденция к использованию универбных слов. Поиск и широкое употребление разговорных неологизмов, окказионализмов. Группа сложносокращенных коллоквиализмов. Идиоматичность. Фонетико-фонологический уровень: более интенсивный темп речи, более широкий диапазон тона, более интенсивный диапазон уровня громкости, особенности паузации.

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМОГО ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Основная литература:

1. English Stylistics for Translators=Стилистика английского языка для переводчиков: учебное пособие / сост. Л.А. Шимановская; под ред. Н.Х. Мифтаховой. [Электронный ресурс]. Федеральное агентство по образованию, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский государственный технологический университет» Кафедра иностранных языков. Казань:

КГТУ, 2008. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=258870 (Дата обращения: 14.05.2018)

2. Galperin I.R. English Stylistics. М.: Высшая школа, 1977 (1981).

Дополнительная литература:

3. Гуревич В. В. Стилистика английского языка = English Stylistics: учебное пособие. [Электронный ресурс]. 8-е изд., испр. М.: Флинта: Наука, 2017. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (Дата обращения: 14.05.2018)

• **Методические разработки:**

ЭУМК «Стилистика английского языка» в системе Moodle. Режим доступа: <http://www.mshu.edu.ru/moodle/course/view.php?id=301>

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В образовательном процессе используются:

– учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, ПК, оборудование для демонстрации презентаций;

– помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МАГУ.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В образовательном процессе используются:

– учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, ПК, оборудование для демонстрации презентаций;

– помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МАГУ.

7.1 ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ:

7.1.1. Лицензионное программное обеспечение отечественного производства:

Kaspersky Anti-Virus

7.1.2. Лицензионное программное обеспечение зарубежного производства:

MS Office

Windows 7 Professional

Windows 10

7.1.3. Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства:

7Zip

7.1.4. Свободно распространяемое программное обеспечение зарубежного производства:

Adobe Reader

Libre Office.org

7.2 ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ:

1. ЭБС издательства «Лань» <https://e.lanbook.com/>

2. ЭБС издательства «Юрайт» <https://biblio-online.ru/>
3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>

7.3 СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ

1. Информационно-аналитическая система SCIENCE INDEX
2. Электронная база данных Scopus
3. Базы данных компании CLARIVATE ANALYTICS

7.4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс
<http://www.consultant.ru/>
2. ООО «Современные медиа технологии в образовании и культуре».
<http://www.informio.ru/>

8. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ НА УСМОТРЕНИЕ ВЕДУЩЕЙ КАФЕДРЫ

Не предусмотрено

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ

Для обеспечения образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья реализация дисциплины может осуществляться в адаптированном виде, с учетом специфики освоения и дидактических требований, исходя из индивидуальных возможностей и по личному заявлению обучающегося.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) представлено в приложении к ОПОП «Материально-технические условия реализации образовательной программы» и включает:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения;

- помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде МАУ.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

